



Patented

EVOLV ADJUST

Adjustable positioning device for aid climbing.
Positionneur réglable pour escalade artificielle.



220 g

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

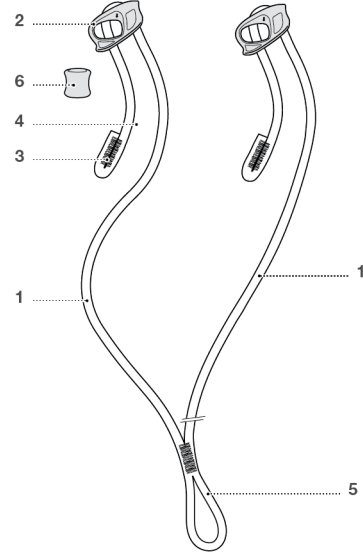
- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

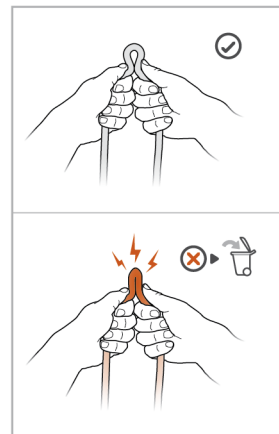
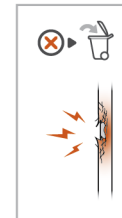
2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in Taiwan

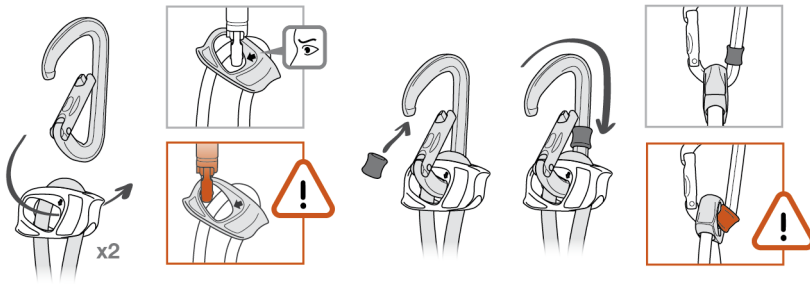


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

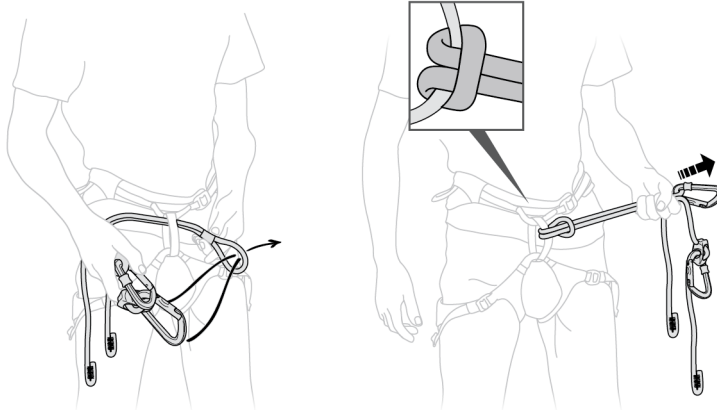


100%
Recycled paper

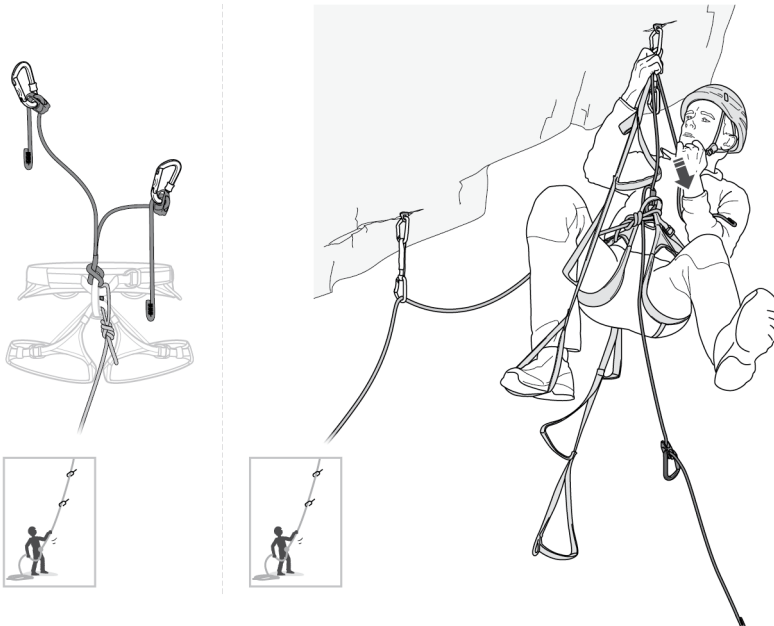
5. Preparation
Préparation



Installation on the harness
Installation au harnais

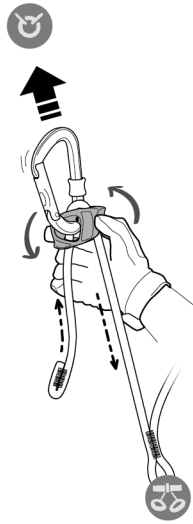


Example of use
Exemple d'utilisation

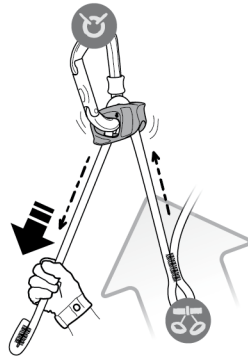


6. Working principle
Principe de fonctionnement

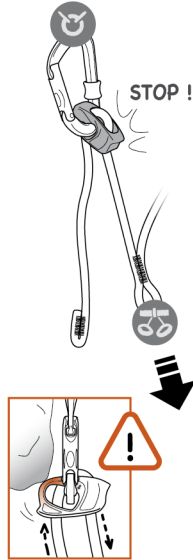
Extend an adjustable arm
Agrandir le brin réglable



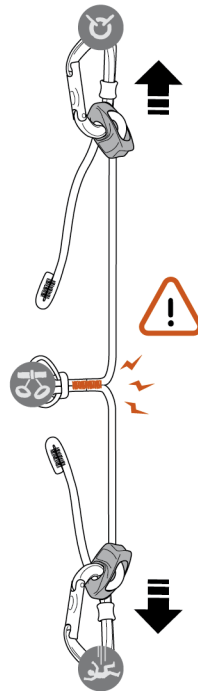
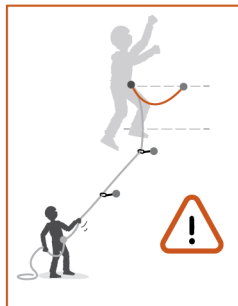
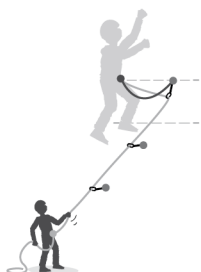
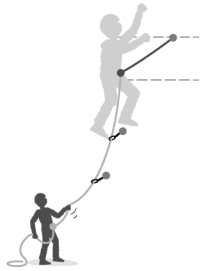
Shorten an adjustable arm
Raccourcir le brin réglable



Positioning
Positionnement



7. Precautions for use
Précautions d'utilisation



8. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



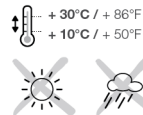
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



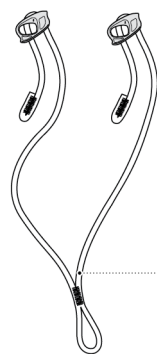
H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Length

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

i. Incrementation

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Adjustable positioning device for aid climbing.

Warning: the EVOLV ADJUST positioning device is not PPE. It is neither an adjustable lanyard (EN 358 standard), nor an energy absorber for self-belayed progression on a via ferrata (EN 959 standard), nor a lanyard for work at height (EN 354 standard).
Be sure to use a belay system made up of personal protective equipment (PPE) when engaged in activities at height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Adjustable arm, (2) Rope adjuster, (3) Sewn termination, (4) Reserve rope, (5) Harness attachment loop, (6) Positioning ring.
Principal materials: nylon, polyester, aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify that the rope adjuster has no marks, deformation, wear, corrosion...

Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your EVOLV ADJUST must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).
The SPIRIT, SPIRIT SL, Sm'D or Sm'D RL carabiner is recommended for use with the rope adjusters. VERTIGO, Am'D and ATTAÏCHE have also been tested and are compatible. For usage with any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

5. Preparation

Install a connector in each rope adjuster. Verify that the connector is correctly installed in the rope adjuster (see drawing). Install the positioning rings on the connectors to help prevent incorrect positioning. Install the positioning rings to help improve connector positioning.

Installation on the harness:

Make a girth hitch on the harness attachment point. Use only a girth hitch to connect the EVOLV ADJUST to the harness.

6. Working principle

Lengthening an adjustable arm: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

Shortening an adjustable arm: pull on the reserve rope.

Positioning: adjust the length of the adjustable arm to keep it taut.

7. Precautions for use

Do not fall on your EVOLV ADJUST.

To function, the rope adjuster must be able to rotate freely in the connector. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor.
WARNING: any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (for example your footloop) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught and unbalance the user.

8. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (permitted outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Positionneur réglable pour escalade artificielle.

Attention : le positionneur EVOLV ADJUST n'est pas un EPI. Ce n'est ni une longe réglable (norme EN 358), ni un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurance sur via ferrata (norme EN 959), ni une longe pour les travaux en hauteur (norme EN 354).
Veuillez à utiliser un système d'assurance constitué d'équipements de protection individuelle (EPI) lors de vos évolutions en hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

LES activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques indus.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brin réglable, (2) Bloqueur, (3) Terminaison cousue, (4) Réserve de corde, (5) Boucle de connexion au harnais, (6) Bague de maintien.
Matériaux principaux : polyamide, polyester, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, marques, usure, corrosion...

Vérifiez les coutures de sécurité : attention aux fils coupés, distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les équipements utilisés avec votre EVOLV ADJUST doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).
L'utilisation du SPIRIT, SPIRIT SL, Sm'D ou Sm'D RL est préconisée avec les bloqueurs. VERTIGO, Am'D et ATTAÏCHE ont aussi été testés et sont compatibles. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

5. Préparation

Installez un connecteur dans chaque bloqueur. Vérifiez le placement correct du connecteur dans le bloqueur (voir dessin). Installez la bague de maintien pour améliorer le positionnement des connecteurs.

Installation au harnais :

Réalisez une tête d'alouette sur le point d'attache du harnais. Seule la tête d'alouette doit être utilisée pour relier l'EVOLV ADJUST au harnais.

6. Principe de fonctionnement

Agrandir le brin réglable : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde.

Raccourcir le brin réglable : tirez sur la réserve de corde.

Positionnement : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

7. Précautions d'utilisation

Ne chutez pas sur votre EVOLV ADJUST.

Un produit doit être reboté librement dans le connecteur. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage.
Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement.

Attention à la réserve de corde qui peut traîner, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.

8. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION: un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, aëres, courantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Seul excepté : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte informieren Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Einstellbares Positionierungsmittel zum technischen Klettern.

Achtung: Das EVOLV ADJUST-Positionierungsmittel ist keine PSA. Es ist weder ein einstellbares Verbindungsmitel (Norm EN 358) noch ein Fällkammer zum Selbstsichern in Klettersteigen (Norm EN 959) oder ein Verbindungsmittel für Höhenarbeiten (Norm EN 354).
Danken Sie daran, beim Klettern in der Höhe ein Sicherungssystem bestehend aus persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) zu verwenden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person verwendet werden.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Einstellbarer Strang, (2) Einstellvorrichtung, (3) Veränderte Endverbindung, (4) Seilreserve, (5) Schlaufe für die Verbindung mit dem Gurt, (6) Haltering.

Materialien: Polyamid, Polyester, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Einstellsystem auf Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennte, lose Fäden.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem EVOLV ADJUST verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275).

Für die Einstellvorrichtungen empfehlen wir den SPIRIT, den SPIRIT SL, den Sm'D oder den Sm'D RL zu verwenden. VERTIGO, Am'D und ATTAÏCHE wurden ebenfalls getestet und sind kompatibel. Bei Verwendung anderer Karabiner führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

5. Vorbereitung

Hängen Sie in jede Einstellvorrichtung einen Karabiner ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Karabiners in der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung). Installieren Sie den Haltering, um die richtige Positionierung der Karabiner zu gewährleisten.

Installation am Gurt:

Befestigen Sie das Positionierungsmittel mit einem Ankerstich an der Sicherungsschleufe des Klettergurts. Nur der Ankerstich ist zum Verbinden des EVOLV ADJUST-Positionierungsmittels mit dem Klettergurt geeignet.

6. Bedienung

Verlängern des einstellbaren Strangs: Kippen Sie die Einstellvorrichtung, damit das Seil durchrutschen kann.

Kürzen des einstellbaren Strangs: Ziehen Sie an der Seilreserve.

Positionierung: Stellen Sie die Länge des einstellbaren Strangs so ein, dass das Positionierungsmittel gestrafft ist.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Ein Sturz in das EVOLV ADJUST ist auszuschließen.

Um richtig zu funktionieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert im Karabiner drehen können. Vergewissern Sie sich beim Einhängen in den Fixpunkt, dass die Einstellvorrichtung richtig positioniert ist.

Achtung, wenn ein anderes Ausrüstungsteil (z.B. Ihre Trittschlinge) zusammen mit der Einstellvorrichtung in einen Karabiner eingehängt ist, kann dieses die Funktion der Einstellvorrichtung behindern.

Achten Sie darauf, dass sich die herunterhängende Seilreserve nicht verhält, da dies den Anwender aus dem Gleichgewicht bringen kann.

8. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsort - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyr vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Justerbar posisjoneringsline for teknisk klatring.

Advarsel: EVOLV ADJUST posisjoneringsline er ikke personlig verneutstyr. Den er ikke en justerbar forbindelsesline (EN 358) og er heller ikke beregnet som engsikring på via ferrata (EN 958). Den tilfredsstillr heller ikke kravene for arbeid i høyden (EN 354).

Sorg for at standplassen består av personlig verneutstyr ved aktiviteter i høyden.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tlegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyr.

2. Liste over deler

(1) Justerbart arm, (2) Taulekemme, (3) Syrdde ender, (4) Reservetau, (5) Løkke for tilkobling til sele, (6) Posisjoneringsring.
Hovedmaterialer: Nylon, polyester, aluminium.

3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktfinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjørstedet, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørns navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Kontroller at tauleklemmen ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, er rustet osv. Sjekk bæreende sommer og se spesielt etter løse eller avvulkete tråder.

Hvor gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med EVOLV ADJUST må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275). Til bruk sammen med tauleklemme anbefales karabinerne SPIRIT, SPIRIT SL, Sm'D eller Sm'D RL. VERTIGO, AmD og ATTACHE har også blitt testet og er kompatible. Ved bruk av andre koblingsstyrker må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan feilposisjoneres).

5. Forberedelser

Koble et låsbart koblingsstykke til hver taulekemme. Påse at koblingsstykket er montert korrekt på tauleklemmen (se tegning). Posisjoneringsringen skal monteres på tauleklemmens tilkoblingsstykke slik at feltposisjonering unngås. Posisjoneringsringen monteres for å forbedre koblingsstykkets posisjon.

Tilkobling til selet:

Lag et ankerstikk på selens tilkoblingspunkt. Bruk kun ankerstikk for å koble EVOLV ADJUST til selen.

6. Slik fungerer produktet

Den justerbare armen forlenges ved å vippe opp tauleklemmen slik at den gir ut tau. Dra i reservetauet for å korte inn den justerbare armen. Arbeidsposisjonering: Regulér lengden på den justerbare armen for å holde den belastet.

7. Forholdsregler for bruk

Aldri fall i EVOLV ADJUST.

Tauleklemmen må kunne rotere fritt rundt koblingsstykket for å fungere. Påse at tauleklemmen er korrekt posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til forankringspunktet. ADVARSEL: Annet utstyr koblet til det samme koblingsstykket som tauleklemmen (for eksempel fotokken) kan føre til funksjonsfeil på tauleklemmen. Vær oppmerksom på at reservetauet kan skape drag, henge seg opp og få brukeren ut av balanse.

8. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyr kasseres:

- FRTA: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skape kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produktar osv.
- Et produkt må kasseres når:
 - Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
 - Det blir foreklet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Ødelegte disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelidentifikasjon

Tyto pokryty vyvěšují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varují symboly upozorňují na některá potenciálně nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je vědomé pozornost každému upozornění a používát vaše vybavení správným způsobem. Nespěšně použížit toto vybavení vyvní z bezpečí. Máte-li jakékolv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Nastavbarý polohovací prostředek pro technické lezení.

Upozornění: polohovací prostředek EVOLV ADJUST není OOP. Není to ani nastavitelný spojovací prostředek (norma EN 358), ani tlumič pádu pro jistýný postup na cestách via ferrata (norma EN 908), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách (norma EN 354).

Vaši odpovědnost je vědomé pozornost každému upozornění a používát vaše vybavení správným způsobem. Nespěšně použížit toto vybavení vyvní z bezpečí. Máte-li jakékolv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

Zařítzení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přetést si a produstovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Nastavitelné rameno, (2) Lanová svěra, (3) Zašité zakončení, (4) Rezervní lano, (5) Pětúhelník a dobrý součinnost.

(6) Polohovací kružek.
Hlavní materiály: polyamid, polyester, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporučenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíci (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda lanová svěra nevykazuje žádné vrypny, deformace, opotřebení, korozi ... Zkontrolujte bezpečnostní švy a zaměřte se na vytažená nebo přetřesaná vlákna.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny prvky systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení použízané s vašim prostředkem EVOLV ADJUST musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny). Pro použití s lanovou svěrou doporučujeme karabinu SPIRIT, SPIRIT SL, Sm'D nebo Sm'D RL. Karabiny VERTIGO, AmD a ATTACHE byly rovněž testovány a jsou kompatibilní. Při použití jakékolv jiné karabiny proveďte zkušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Do každé lanové svěry umístěte karabinu s pojistkou zámkú. Zkontrolujte správnou instalaci karabiny v lanové svěře (viz. náčrsek). Na karabinu nainstalujte polohovací kružeky, které zabráňují zatřítí v nesprávné poloze. Instalujte polohovací kružeky, který napomáhá dosáhnout správné polohy karabiny.

Připojení k úvazku

Pomoci lšící smyčky do přípojovacího bodu úvazku. K připojení prostředku EVOLV ADJUST použijte pouze lšící smyčky.

6. Funkce

Prodloužení nastavitelného ramena: nakloňte lanovou svěru a nechte lano prokluzovat. Zkrácení nastavitelného ramena: zatáhnete za rezervní lano. Polohování: nastavte déku nastavitelného ramena tak, aby byla neustále pod napětím.

7. Bezpečnostní opatření

Do vašeho EVOLV ADJUST nepádejte.

Abý fungovala, musí se lanová svěra volně otáčet v karabině. Při připojení do kotvícího bodu si ověřte, že li lanová svěra správně umístěna v karabině.

UPOZORNĚNÍ: jakékoliv další vybavení připojené do stejné karabiny jako lanová svěra (např. vaše stupáček), může vyřádit funkci lanové svěry. Pozor na rezervní lano, které se může zachytit a vychýlit uživatele z rovnováhy.

8. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadí:

- POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištění prostředků, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
- Výrobek musí být vyřazen pokud:
 - Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.
 - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatřítí.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání.
 - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Živočnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/desinfekce - F. Sušení - G. Skládování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (akčníny máno provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Navztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a rozřtřením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobdobí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifiční zkušky CE - c. Sledovatelnost: označení - d. Próměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifkace typu

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trzepie czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczstwami zwanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualninaia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Należy odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Zagrożeń.

1. Zastosowanie

Urządzenie do nadawania pozycji, przeznaczone do techniki sztucznych urządzeń.

Uwaga! Urządzenie do nadawania pozycji EVOLV ADJUST nie jest Sprzętem Ochrony Indywidualnej. Nie jest to ani linza regulowana (norma EN 358), ani absorbór energii do porażenia się i autostawiaci na via ferratach (norma EN 908), ani linza do prac na wysokości (norma EN 354). Podczas przemieszczania się na wysokości należy używać systemu asekuracyjnego składającego się ze sprzętu ochrony indywidualnej (SOI). Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieczeństwo.

Před používání produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takiej osoby.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, niebezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Ramię regulowane, (2) Przyrząd zaciskowy, (3) Zakorczczenie zszywane, (4) Zapas liny, (5) Pęta i wpiekta do uprzęży, (6) Pierścienie podtrzymujące.

Materiał podstawowe: polamid, polyester, aluminium

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy zapisać rezultaty kontroli na Petzl.com. Na koniec kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, uwagi, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź czy na przyrządzie zastosowany nie ma szczeń, deformacji, śladów uderzeń, korozji itd.
Sprawdź stan szwów: uwaga na przecięcie i wyciągnięte nici.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z EVOLV ADJUST muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275).

Zależnie jest używanie karabiny SPIRIT SL, Sm'D lub Sm'D RL do przyrządów zaciskowych. VERTIGO, Am D, WILLIAM i ATTACHE były również testowane i są kompatybilne. Przed użyciem innych karabinków należy zrobić test kompatybilności (wpiecia, prawidłowe działanie, analiza potencjalnego złego ustawienia).

5. Przygotowanie

Zależy łącznik z blokadą do każdego z przyrządów zaciskowych. Sprawdź czy łącznik jest prawidłowo umieszczony w przyrządzie zaciskowym (patrz rysunek). Zależy pierścieni podtrzymujący, by poprawić ustawienie łączników.

Wpiecia do uprzęży:

Wiaząc do pięci centralnie uprzęży za pomocą „główni skowronka”. Tylko ten węzeł jest dopuszczalny do łączenia EVOLV ADJUST z uprzęzą.

6. Zasada działania

Wydużenie ramienia regulowanego: obrócić przyrząd zaciskowy, by umożliwić przesunięcie się liny.

Skrócenie ramienia regulowanego: pociągnąć za zapas liny.

Nadawanie pozycji: dopasować długość ramienia regulowanego, by było napięte.

7. Środki ostrożności podczas użytkowania

Nie odpadać na EVOLV ADJUST.

Przyrząd zaciskowy będzie działał jeżeli będzie miał swobodę obrotu w łączniku. Sprawdź dobłą pozycję przyrządu zaciskowego w łączniku w momencie wpięcia do stanowiska.

Uwaga: wszystkie inne elementy wpięte do tego samego łącznika co przyrząd zaciskowy (np. pęta nożna) mogą zakłócić jego działanie.

Uwaga na zapas liny, który może się zaplątać, zablokować i spowodować utratę równowagi użytkownika.

8. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, powazne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma wpięć niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontrol nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwie podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (wzrost prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czystczenie/deszyfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zdarzenia, przetwarzane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbari i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu